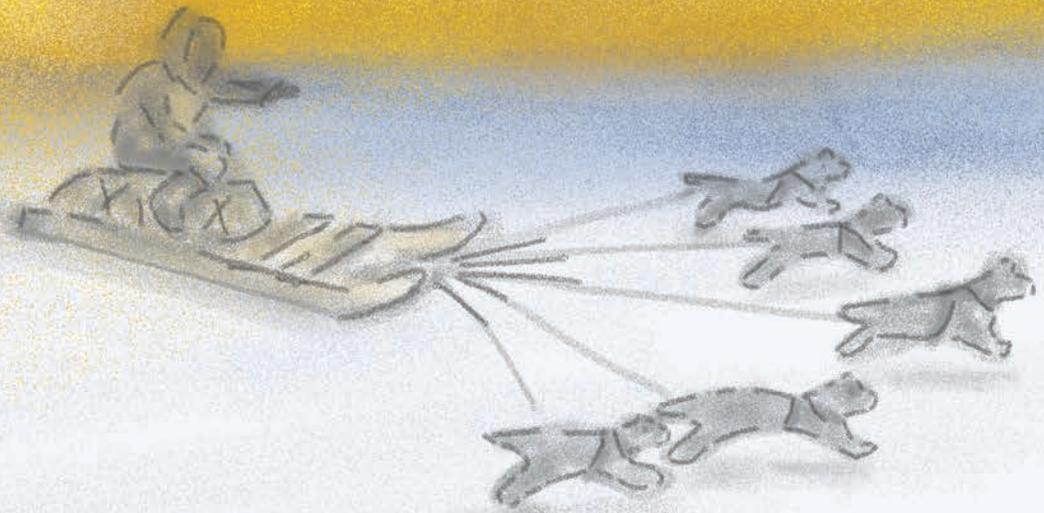


ᐅᑦᑎᑦᑕᑦ

TURAAQTAVUT

FRANÇAIS



MESSAGE DU PREMIER MINISTRE



Turaaqtavut énonce la vision des 22 députées et députés de la cinquième Assemblée législative du Nunavut. Ce document, qui orientera l'action du gouvernement du Nunavut jusqu'en 2021, se veut un reflet des besoins et des priorités du territoire.

Notre mandat est marqué par deux moments charnières : nous célébrons en 2018 le 25^e anniversaire de la signature de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut, ainsi que le 20^e anniversaire de la fondation du Nunavut, le 1^{er} avril 2019. Ce seront là des occasions de nous livrer à une réflexion, de renouveler nos priorités et d'afficher notre optimisme.

Le Nunavut est devenu un territoire reconnu mondialement; notre culture, nos innovations, nos traditions et nos valeurs continuent de fasciner et de toucher les gens aux quatre coins du monde.

Nous poursuivons notre travail en dépit du lot d'obstacles à surmonter : pour prospérer, nos localités ont besoin de plus en plus d'infrastructures, de ressources de santé et de mieux-être et d'investissements dans l'activité économique. Les Nunavummiutes et Nunavummiuts, des jeunes enfants jusqu'aux aînés, ont besoin de soutien à long terme en éducation et en santé, ici dans le territoire. Notre gouvernement mettra tout en œuvre pour améliorer l'efficacité de ses services, tout en tâchant d'accroître le financement et d'optimiser les résultats dans ces secteurs comme dans d'autres sphères importantes.

Le Nunavut se distingue par son potentiel, sa résilience et ses possibilités. Nos réussites parlent d'elles-mêmes : nous avons négocié le plus important accord sur les revendications territoriales de l'histoire du Canada, notre main-d'œuvre est de plus en plus représentative de la population inuite, et nous entretenons des liens étroits avec notre territoire, notre langue et notre peuple. Nous sommes forts. Nous sommes déterminés. Et nous sommes sur le point de réaliser d'énormes progrès.

En tant que premier ministre pour les trois années et demie à venir, je suis prêt à faire avancer les priorités définies dans *Turaaqtavut*, et à défendre avec vigueur les intérêts du Nunavut. Votre gouvernement travaille pour vous, et c'est avec fierté que je le dirige. Nous avons à cœur la transparence, la communication ouverte, le partage du leadership et l'intégrité. Ensemble, nous nourrissons les rêves et les espoirs de la population nunavoise, et nous répondons aux besoins de tous.

A handwritten signature in blue ink that reads "Joe Savikataaq". The signature is fluid and cursive.

Joe Savikataaq
Premier ministre du Nunavut

VISION

Le Nunavut fêtera ses 20 ans d'existence au cours de cette cinquième législature de l'Assemblée. Les enfants nés lors de la création de notre nouveau territoire sont maintenant des adultes ayant leurs propres enfants. Les défis, tout comme les opportunités de cette nouvelle génération d'adultes en devenir seront beaucoup plus grands que ce que nous, leurs parents, aurions pu imaginer en 1999.

Lorsque nous tournons notre regard vers les 20 prochaines années, notre vision de l'avenir est celle où les Nunavummiuts vivent un sentiment de bien-être personnel, sont en harmonie l'un avec l'autre et avec leur environnement.

Nous respectons nos aînés et faisons appel à eux pour nous aider à nous remémorer le passé et à l'utiliser pour façonner notre avenir. D'ici 20 ans, nous envisageons les familles, les collectivités, le gouvernement et autres organismes travailler ensemble pour offrir soins et soutien à nos aînés. Nos jeunes ont l'esprit positif et profitent des possibilités d'étude, de voyage et d'emploi qui s'offrent à eux. Le nombre de professionnels inuits augmente dans nos collectivités et la fonction publique.

Notre société a un fonctionnement inclusif et équilibré où personnes et collectivités contribuent à un avenir positif pour tous et où

le gouvernement les encourage à bâtir sur leurs forces et facilite leur autosubsistance.

Notre économie est en croissance. Nous administrons nos ressources renouvelables et non renouvelables avec un objectif de pérennité à long terme et nous nous adaptons efficacement aux changements climatiques.

L'inuktitut est une langue vivante que nous utilisons largement dans nos lieux de travail et au quotidien.

Le Nunavut est connu et valorisé au Canada et dans le monde comme étant un territoire distinct, doté d'un environnement particulier, d'une culture et d'une langue inuite dynamique, d'un mode de gouvernance unique et d'un point de vue distinct sur les problématiques et les perspectives de l'Arctique.

Nous sommes fortement liés les uns aux autres dans l'ensemble du territoire, ainsi qu'avec le reste du Canada et le monde. Nous travaillons en collaboration avec des partenaires et des alliés pour réaliser les aspirations des Nunavummiuts et remplir la belle promesse du Nunavut

PRINCIPES DIRECTEURS

À l'instar des gouvernements qui nous ont précédés, nous serons guidés par huit valeurs sociétales inuites :

> Inuuqatigiitsiarniq:

Respect de l'autre, rapports avec l'autre et compassion envers les autres.

> Tunnganarniq:

Promouvoir un bon état d'esprit en étant ouvert, accueillant et intégrateur.

> Pijitsirniq:

Servir la famille et la communauté.

> Ajiiqatigiinni:

Discuter et développer des consensus pour la prise de décision.

> Pilimmaksarniq/Pijariuqsarniq:

Acquérir des compétences par la pratique, l'effort et l'action.

> Piliriqatigiinni/Ikajuqtigiinni:

Travailler ensemble dans un but commun.

> Qanuqtuurniq:

Faire preuve d'innovation et d'ingéniosité.

> Avatittinnik Kamatsiarniq:

Respecter la terre, la faune et l'environnement, et en prendre soin.

Nous rendrons également le gouvernement plus efficace et représentatif, par l'intégration de Inuit Qaujimajatuqangit et des valeurs sociétales inuites dans nos lois et politiques.

PRIORITÉS

Au cours du présent mandat, notre gouvernement prendra des mesures dans cinq domaines prioritaires :

- Nous travaillerons pour le bien-être et l'autosubsistance de notre peuple et de nos collectivités par *Inuusivut*.
- Nous développerons notre infrastructure et notre économie de façon à favoriser un avenir positif pour notre peuple, nos collectivités et notre terre par *Pivaallirutivut*.
- Nous fournirons à nos enfants, à nos jeunes et à nos adultes, une éducation et une formation qui les prépare à des emplois valorisants et à des contributions positives à la société par *Sivummuaqpalliajjutivut*.
- Nous renforcerons le positionnement du Nunavut en tant que territoire distinct au Canada et dans le monde par *Inuunivut*.
- Nous travaillerons avec des partenaires pour l'avancement des objectifs et des aspirations des Nunavummiuts par *Katujjiqatigiinnivut*.

- Améliorer le soutien aux étudiants et aux programmes de niveau postsecondaire permettant l'acquisition des connaissances et des aptitudes dont nous avons besoin au Nunavut;
- Offrir de l'éducation et de la formation en milieu de travail aux employés de la fonction publique, avec comme priorités l'augmentation de la main-d'œuvre inuite et la formation de leaders inuits chevronnés pour le gouvernement et le territoire.



